

**UFR Langues et communication
Département d'allemand**

Descriptif des cours

2021-2022

LLCER - LICENCE L2

Directrice : Nathalie LE BOUËDEC

Directrice adjointe : Stéphanie BENOIST

Secrétaire : Marianne SEIGNEZ

Le département d'allemand

Enseignants

Pierre BAUDRY : ATER

Christoph BEHRENS : Lecteur

Stéphanie BENOIST : Maître de conférences

Vincent FORGEOT : Professeur agrégé

Laurent GAUTIER : Professeur des Universités

Marie-Geneviève GERRER : Maître de conférences

Heide GRONAU : Enseignante contractuelle

Jasmin HAMMON : Lectrice

Florian KOCH : Maître de conférences

Nathalie LE BOUËDEC : Professeure des Universités

Véronique LIARD : Professeure des Universités

Sylvie MARCHENOIR : Maître de conférences

Michael MÜLLNER : Lecteur

Philippe VERRONNEAU : Maître de conférences

Courriels

pierre.baudry@u-bourgogne.fr

christoph.behrens@u-bourgogne.fr

stephanie.benoist@u-bourgogne.fr

vincent.forgeot@u-bourgogne.fr

laurent.gautier@u-bourgogne.fr

marie-genevieve.gerrer@u-bourgogne.fr

heide.gronau@u-bourgogne.fr

jasmin.hammon@u-bourgogne.fr

florian.koch@u-bourgogne.fr

nathalie.le-bouedec@u-bourgogne.fr

veronique.liard@u-bourgogne.fr

sylvie.marchenoir@u-bourgogne.fr

michael.mullner@u-bourgogne.fr

philippe.verronneau@u-bourgogne.fr

Secrétaire

Marianne SEIGNEZ

secretariat.allemand@u-bourgogne.fr

N.B. : Des précisions seront apportées sur les cours manquant dans ce descriptif lors de la réunion de rentrée.

Dernière mise à jour : 09-07-21

Indications

- Barre jaune / > fiche en attente ou à compléter

LICENCE LLCER L2

Semestre 1 (L2-S3)

UE 1 Langue

Thème

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignants : Christoph Behrens (S3) / Sylvie Marchenoir (S4)

Périodicité : 12 heures / semestre
(une heure par semaine sur douze semaines)

Objectifs du cours : Travail sur le lexique et la grammaire et approche de la traduction du français vers l'allemand.

Contenu du cours : Traduction de textes littéraires du français vers l'allemand.

Ouvrages recommandés :

- Grammaires :

Posséder une grammaire de l'allemand, par exemple :

Cauquil G., Schanen F., *La grammaire allemande*, Paris : Hatier, 2008 [collection Bescherelle Allemand].

Consulter une grammaire usuelle du français telle que :

Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

- Dictionnaires

Avoir accès facilement (bibliothèque, domicile ou internet) à un dictionnaire unilingue, par exemple Duden *Universalwörterbuch*,

pour le français, *Le petit Robert*.

Consulter un BON dictionnaire bilingue : éd. Hachette/Langenscheidt ou Larousse.

Consulter aussi le *Stilwörterbuch* (éd. Duden)

- Livre de vocabulaire (classé par thèmes, édition indifférente)

Autres conseils :

Préparer les traductions demandées, approfondir les cours par des lectures et des exercices personnels.

Modalités d'examen : Contrôle terminal écrit d'1 heure au S3 et au S4.

Crédits affectés au cours (pour les étudiants en mobilité Erasmus ou autre) : **3 ECTS**

Version

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignante : Sylvie MARCHENOIR

Périodicité : TD : 12 heures / semestre

Objectifs du cours : Travail sur le lexique et la grammaire et approche de la traduction de l'allemand vers le français.

Contenu du cours : Traduction de textes littéraires de l'allemand vers le français.

Ouvrages recommandés :

- **Grammaires :**

Posséder une grammaire de l'allemand, par exemple :

Cauquil G., Schanen F., *La grammaire allemande*, Paris : Hatier, 2008 [collection Bescherelle Allemand].

Consulter une grammaire usuelle du français telle que :

Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

- **Dictionnaires**

Avoir accès facilement (bibliothèque, domicile ou internet) à un dictionnaire unilingue, par exemple Duden *Universalwörterbuch*,

pour le français, *Le petit Robert*.

Consulter un BON dictionnaire bilingue : Hachette/Langenscheidt ou Larousse.

Autres conseils :

Préparer les traductions demandées, approfondir les cours par des lectures et des exercices personnels.

Modalités d'examen : Contrôle terminal écrit d'1 heure au S3 et au S4.

Crédits affectés au cours (pour les étudiants en mobilité Erasmus ou autre) : **3 ECTS**

Grammaire

Type de cours (CM / TD) : CM / TD

Enseignant : Philippe VERRONNEAU

Périodicité : 1h / 8 semaines

Objectif du cours : Révision et renforcement des connaissances grammaticales.

Points traités : L'accent sera mis sur une série de **difficultés grammaticales** qui mènent fréquemment à des erreurs dans les exercices d'expression et en traduction. Il est donc conseillé de revoir dès à présent **les bases acquises en L1** (morphologie verbale, déclinaison du groupe nominal, syntaxe de la phrase) et de combler les éventuelles lacunes.

Grammaire recommandée :

BRESSON, Daniel : *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*. Hachette. Edition : 2001 ou 2010.

Autres ouvrages à consulter en cas de besoin :

BRESSON, Daniel (1999) : *Précis de grammaire allemande*. Hachette.

CAUQUIL, Gérard ; SCHANEN, François (2000) : *La grammaire allemande*. Hatier, Bescherelle.

ESTERLE, Michel (1997) : *Les verbes allemands. Formes et emplois*. Hatier, Bescherelle.

MULLER, François (2001) : *Grammaire de l'allemand*. Le Robert & Nathan.

Travail à fournir :

-Apprendre les points de grammaire vus en cours.

-Faire les exercices donnés d'une séance à l'autre.

Autres conseils : Mettre en application les connaissances grammaticales acquises pour progresser dans les autres types d'exercices (en particulier thème, version, expression personnelle).

Modalités d'examen : CT oral (S1)

Compréhension et expression écrite /

Type de cours (CM / TD) : TD

Périodicité : 1 h / semaine

Enseignante : Jasmin HAMMON

Laboratoire

Type de cours (CM / TD) : TD

Périodicité : 6 séances par semestre, semaines 1 à 6

Enseignant : Christoph BEHRENS

Objectifs du cours : Analyse phonétique et phonologique de l'inventaire des sons de l'allemand contemporain

Contenu du cours :

Phonétique acoustique / auditive / articulatoire

Alphabet phonétique international et transcription

Distribution et discrimination de phonèmes en allemand standard (phonologie)

Variétés et variation diatopique de l'allemand contemporain / langues régionales

Lectures obligatoires : -

Lectures complémentaires : -

Modalités d'examen : Contrôle continu

Expression orale /

Type de cours (CM / TD) : TP

Périodicité : 1h / semaine au S1 et au S2

Enseignant : Michael MÜLLNER

Objectifs du cours : Savoir utiliser la langue allemande dans différentes situations : parler, parler, parler...

Contenu du cours :

- Exercices pédagogiques de théâtre
- Discours en groupe
- « Simulation globale »

Modalités d'examen : CC oral

UE 2 Cultures et sociétés

Histoire de la littérature germanophone

Type de cours (CM / TD) : CM

Enseignante : Véronique LIARD

Périodicité : 1h / semaine sur 9 semaines

Objectifs du cours : Approfondissement des connaissances de l'histoire de la littérature germanophone

Contenu du cours : Etude des grands courants littéraires de la littérature de langue allemande et des principaux écrivains. Lecture et commentaire de textes correspondant aux grandes époques de la littérature allemande.

Lectures obligatoires : --

Lectures complémentaires :

- BAUMANN-OBERLE : *Deutsche Literatur in Epochen*, Hueber Verlag
- H.G. RÖTZER : *Geschichte der deutschen Literatur*, Buchner Verlag
- Ph. FORGET (Ed.) : *Nouvelle histoire de la littérature allemande*, Armand Colin

Autres ouvrages recommandés :

- P. DESHUSSES : *Littérature allemande*, Dunod

Modalités d'examen : Mini-mémoire

Etude d'œuvres littéraires : époque romantique

Etude du **conte fantastique** à partir de l'œuvre de ETA Hoffmann, *Der goldne Topf*

Type de cours (CM / TD) : CM (+TD)

Enseignante : Marie-Geneviève GERRER

Périodicité : 1 heure / semaine
(+6 heures TD UE3 Méthodologie)

Objectifs du cours : Découvrir la littérature romantique sous le biais d'un conte fantastique

Contenu du cours : Etude du conte de ETA Hoffmann, *Der goldne Topf*

Les heures de Méthodologie UE3 permettront notamment de s'approprier le texte allemand.

Lectures obligatoires : Le vase d'or/*Der Goldne Topf*, ETA Hoffmann, édition bilingue Aubier. Les étudiants prépareront le travail chez eux à partir du texte français si le texte allemand leur semble trop difficile d'accès mais en cours nous travaillerons à partir du texte allemand.

Lectures complémentaires : autres contes de la période romantique allemande et plus largement européenne (Frères Grimm...)

Modalités d'examen : Contrôle continu écrit et oral

Histoire de l'Allemagne du XVI^e au XVIII^e siècle

CM + TD

Enseignante : Nathalie LE BOUËDEC

Périodicité : 12h CM (1heure /semaine) + 9 séances de TD réparties dans le semestre

Objectifs du cours : acquérir des repères sur l'histoire de l'Allemagne de la Réforme à la fin du Saint Empire ; comprendre les conséquences à long terme de cette période sur la construction ultérieure des structures étatiques et l'évolution de la société allemande

Contenu du cours :

- On commencera par se demander ce qu'on peut entendre par « Allemagne » au début du XVI^e siècle et présenter ce qu'était le Saint Empire romain germanique. Le cours s'articulera ensuite autour de quelques moments et évolutions essentiels de la période : La Réforme et ses conséquences, la Guerre de Trente ans (1618-1648), l'affaiblissement du St Empire au profit des Etats territoriaux, le dualisme entre la Prusse et l'Autriche et l'absolutisme éclairé, et enfin la fin du Saint Empire dans le contexte des guerres napoléoniennes. On verra ainsi qu'il est difficile de séparer l'histoire de l'Allemagne de celle de la France et du reste de l'Europe.
- Le contenu du CM sera complété et approfondi en TD par l'étude de documents.

Lectures obligatoires :

- Fascicule distribué en cours
- Schulze, Hagen : *Petite Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours* (deutsch: *Kleine deutsche Geschichte*), chap. 2 et 3

Lectures complémentaires :

- Dossiers sur le site de la *Bundeszentrale für politische Bildung* (rubrique Geschichte): Reformation, Dreißigjähriger Krieg
- *Deutsche Geschichte*. Vandenhoeck und Ruprecht 1985 (Band 2): Deutschland im Zeitalter der Reformation / Deutschland im konfessionellen Zeitalter / Deutschland im Zeitalter des Absolutismus

Autres ouvrages recommandés : /

Autres conseils : travailler régulièrement le cours, préparer les textes, être curieux, c'est-à-dire lire et poser des questions !

Modalités d'examen : contrôle terminal oral

UE 3 Compléments disciplinaires

Méthodologie (1) : traduction

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignant : Christoph BEHRENS

Périodicité : 6h réparties sur 12 semaines au S1

Objectifs du cours : Initiation à la méthodologie de la traduction

Contenu du cours :

- Pratique de la traduction
- Initiation à des stratégies/techniques de la traduction
- Repérage des interférences d'une langue à l'autre
- Questions d'utilisation des supports d'aide à la traduction : grammaires, dictionnaires.

Modalités d'examen : Contrôle continu

Crédits affectés au cours (pour les étudiants en mobilité Erasmus ou autre) : 3 ECTS

Méthodologie (2a) : littérature

Type de cours (CM / TD) : 6h TD

Enseignante : Marie-Geneviève GERRER

Intitulé du cours : époque romantique, le conte fantastique

Voir la fiche correspondante dans l'UE 2 : étude d'œuvres littéraires

Méthodologie (2b) : civilisation

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignante : Heide GRONAU

Périodicité : 6 heures / semestre au S3

Objectifs du cours : Maîtriser les outils nécessaires pour comprendre, analyser et commenter des documents relevant de la civilisation. Ce cours se situe dans la continuité de celui du S2 en première année.

Contenu du cours : Analyses de différents types de documents susceptibles d'être traités en civilisation – textes, statistiques, documents iconographiques, etc.

Méthodologie de l'explication de texte en histoire et du commentaire de document iconographique.

Les documents feront l'objet d'exercices oraux et écrits, individuels ou en groupe, ce qui permettra de travailler l'expression en allemand. Le cours sera aussi l'occasion d'aborder sous un autre angle des aspects de l'histoire allemande et de l'Allemagne contemporaine.

Lectures obligatoires : des documents qui seront distribués en cours.

Lectures complémentaires : Des conseils de lectures seront donnés au fur et à mesure.

Autres ouvrages recommandés : /

Autres conseils : ce cours nécessite une participation active et un travail de préparation régulier entre les séances.

Modalités d'examen : travail écrit (Hausarbeit) à rendre (commentaire de texte ou de document iconographique).

Civilisation contemporaine : l'Allemagne contemporaine (II)

Type de cours : TD

Enseignant : Pierre BAUDRY

Périodicité : 1 h / semaine

Objectifs du cours:

- Compléter et approfondir les connaissances sur l'Allemagne contemporaine acquises en 1^{ère} année.
- Connaître et comprendre les débats qui agitent aujourd'hui la société allemande et discuter de l'actualité politique, économique et sociale.
- Être capable de contextualiser les débats contemporains dans une perspective historique plus longue.

Contenu du cours: Après avoir laissé une place importante aux aspects institutionnels en première année, ce cours abordera en premier lieu les thématiques économiques et sociales qui font l'Allemagne d'aujourd'hui. On s'intéressera ainsi, entre autres, aux forces et aux faiblesses de l'économie allemande, à la démographie ou encore à la délicate question de l'immigration. Les débats d'actualité seront également abordés dans le cadre de ce cours (par exemple la place de l'extrême droite dans le jeu politique, les inégalités sociales, la prise en compte de l'environnement...). On s'appuiera pour ce faire sur des extraits de la presse, des reportages, des documents iconographiques, des statistiques...

Lectures obligatoires:

- Documents distribués en cours
- La consultation régulière de la presse quotidienne et hebdomadaire germanophone (Die Zeit, Süddeutsche Zeitung, Der Spiegel, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Wiener Zeitung, Neue Zürcher Zeitung...) et des médias audiovisuels (ARD, ZDF, Deutschlandfunk...) est indispensable.

Lectures complémentaires:

- Le site de la Bundeszentrale für politische Bildung (www.bpb.de)
- Le site Tatsachen über Deutschland (<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de>)
- Les dossiers thématiques de la revue *Allemagne d'aujourd'hui* (p. ex. le n°231 de janvier-mars 2020, consacré au système export allemand)
- STARK, Hans ; WISSMANN, Nele Katharina Wissmann (dir.). *L'Allemagne change ! Risques et défis d'une mutation*. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion, 2015. (Ouvrage disponible à la B2 UFR)

Modalités d'examen : contrôle terminal écrit (1h)

UE 4 Outils

Contraction et synthèse de documents

Type de cours : TD

Enseignante : Heide GRONAU

Périodicité : S1 - 1 heure hebdomadaire

Objectifs du cours : Synthèses de dossiers sur un thème donné

Contenu du cours : Travail sur des dossiers composés d'au moins trois documents différents en allemand (sources variées : articles de presse, interviews, caricatures). L'exercice consiste en l'explication des documents **en allemand à l'oral** et la recherche des idées directrices pour chacun d'entre eux puis la **rédaction d'une synthèse en français**.

Dans une phase de mise en route, on commencera par des contractions de textes de façon à bien acquérir la technique du résumé (mise en évidence des arguments d'un texte, différencier l'essentiel et les développements inutiles, rédaction en bon français) avant d'aborder la synthèse de plusieurs documents proprement dite.

Modalités d'examen : Trois contractions ou synthèses notées (rédigées à la maison), la note finale est la moyenne des deux meilleures notes obtenues. Il est obligatoire de rendre tous les travaux demandés.

UE 5 (A) Option Enseignement

Actualité des pays germanophones /

Cultures des pays germanophones : La littérature de RDA (introduction / approfondissement)

Mutualisation avec : L3 UE 5 (A) option enseignement

Type de cours (CM / TD) : CM

Enseignante : Marie-Geneviève GERRER

Périodicité : 1 heure semaine/12 semaines

Objectifs du cours : connaître les problématiques de la littérature de RDA et ex-RDA à partir de l'analyse d'une œuvre littéraire

Contenu du cours : Etude de l'œuvre de **Christa Wolf, *Leibhaftig*, 2002, Luchterhand.**

On s'intéressera particulièrement à trois aspects de l'œuvre :

- Analyser le récit (« Erzählung ») et le positionner dans l'œuvre d'une des plus grandes écrivaines de RDA, voire une des plus grandes écrivaines de l'Allemagne contemporaine
- Etudier les relations entre individu et pouvoir
- Replacer l'œuvre dans le contexte littéraire d'après 89

Lectures obligatoires : Christa Wolf, *Leibhaftig* (traduit en français sous le titre *Le corps même*)

Lectures complémentaires : Vaclav Havel, *Essais politiques* (Calmann-Lévy)

Autres ouvrages recommandés : tout ouvrage (livre ou film) en lien avec la RDA

Modalités d'examen : contrôle continu

Semestre 2 (L2-S4)

UE 1 Langue

Thème

Voir la fiche correspondante au S1.

Version

Voir la fiche correspondante au S1.

Grammaire

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignant : Philippe VERRONNEAU

Périodicité : 1h / 6 semaines

Objectifs du cours : Renforcement des compétences grammaticales ; initiation à la linguistique.

Points traités : En fonction des besoins constatés à l'issue du S1, le TD du S2 approfondira certains points de grammaire, et des séances d'exercices viseront à renforcer les compétences acquises. Le travail d'analyse grammaticale sera l'occasion de réfléchir à quelques faits de langue significatifs, afin d'initier les étudiants à la discipline linguistique.

Autres indications (bibliographie, travail, conseils) : voir la fiche correspondante du S1.

Modalités d'examen : CC écrit (S2)

Linguistique

Type de cours (CM / TD) : CM

Enseignant(e) : Stéphanie Benoist

Périodicité : 1h par semaine pendant 6 semaines

Objectifs du cours : Ce cours est une introduction à la linguistique allemande qui sera poursuivie en L3. Il a pour objectif de faire connaître aux étudiants les différents niveaux de l'analyse linguistique (en L2 : morphologie, syntaxe).

Contenu du cours : Lecture suivie et accompagnée d'un manuel de linguistique allemande.

Lectures obligatoires :

Pittner, Karin, *Einführung in die germanistische Sprachwissenschaft* (= Germanistik kompakt), WBG, 2018.

Autres ouvrages recommandés :

Busch, Albert / Stenschke, Oliver (2008), *Germanistische Linguistik. Eine Einführung* (= bachelor-wissen), Tübingen, Narr.

Autres conseils : Assiduité aux cours, préparation des exercices.

Modalités d'examen : Contrôle continu en parallèle avec le cours de grammaire.

Compréhension et expression écrite

Voir la fiche correspondante au S1.

Laboratoire

Voir la fiche correspondante au S1.

Expression orale

Voir la fiche correspondante au S1.

UE 2 Cultures et sociétés

Histoire de la littérature germanophone

Type de cours (CM / TD) : CM

Enseignante : Véronique LIARD

Périodicité : 1h / semaine sur 9 semaines

Objectifs du cours : Approfondissement des connaissances de l'histoire de la littérature germanophone

Contenu du cours : Etude des grands courants littéraires de la littérature de langue allemande et des principaux écrivains. Lecture et commentaire de textes correspondant aux grandes époques de la littérature allemande.

Lectures obligatoires : --

Lectures complémentaires :

- BAUMANN-OBERLE : *Deutsche Literatur in Epochen*, Hueber Verlag
- H.G. RÖTZER : *Geschichte der deutschen Literatur*, Buchner Verlag
- Ph. FORGET (Ed.) : *Nouvelle histoire de la littérature allemande*, Armand Colin

Autres ouvrages recommandés : P. DESHUSSES : *Littérature allemande*, Dunod

Modalités d'examen : CC

Etude d'œuvres littéraires

Type de cours (CM / TD) : 12h CM

Enseignante : Sylvie MARCHENOIR

Périodicité : 12h (1h / semaine)

Objectifs du cours : Initiation à la littérature allemande par les textes.

Contenu du cours : Étude de la pièce de théâtre *Maria Stuart* (1801) de Friedrich Schiller. Vision de l'histoire et conception de la tragédie dans l'œuvre de Friedrich Schiller.

Lecture obligatoire :

- Schiller, Friedrich, *Maria Stuart*, Stuttgart: Philipp Reclam jun., 2001 [Universal Bibliothek Nr. 64, ISBN : 3-15-000064-5].

Lectures complémentaires :

- Pilling, Claudia / Schilling, Diana / Springer, Mirjam, *Friedrich Schiller*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2002 [rororo Monografien, ISBN: 978-3-499-50600-0].
- Schiller, Friedrich, *Maria Stuart. Tragédie en cinq actes*, Traduction et postface de Sylvain Fort, Paris : L'Arche, 1998 [ISBN : 2-85181-417-6].

Modalités d'examen : Contrôle terminal oral (explication de texte)

Histoire de l'Allemagne au XIXe siècle

CM + TD

Enseignante : Nathalie LE BOUËDEC

Périodicité : 12h CM (1h/ semaine) + 9h TD réparties dans le semestre

Objectifs du cours : comprendre les transformations de l'Allemagne au XIX^e siècle à partir de la dissolution du Saint Empire en 1806. Il s'agit d'une période-clef marquée notamment par la naissance du premier Etat allemand, le *Reich* fondé en 1871.

Contenu du cours :

- La question nationale a été LA grande question du XIXe siècle en Allemagne, mais au-delà dans toute l'Europe, et elle sera logiquement au cœur du cours. Nous essaierons de comprendre pourquoi c'est la version « petite allemande » (*kleindeutsch*) qui s'est imposée en 1871 et en quoi la création du *Reich* fut loin de régler tous les problèmes, et notamment la question démocratique. Mais le XIX^e siècle fut aussi l'époque de la révolution industrielle et de mutations socio-économiques et socio-culturelles majeures, qu'on étudiera dans leurs interactions avec les bouleversements politiques.
- Le CM sera complété en TD par l'analyse de documents.

Lectures obligatoires :

- Fascicule distribué en cours
- Schulze, Hagen : *Petite Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours* (deutsch: *Kleine deutsche Geschichte*), chap. IV à VIII
- Chapoutot, Johann : *Histoire de l'Allemagne (1806 à nos jours)*, collection Que sais-je, PUF, 2017, chap. I à V.

Lectures complémentaires :

- consulter le site *Lebendiges Museum Online* du Deutsches Historisches Museum: <https://www.dhm.de/lemo> (recherche possible par période, par thème, biographies, etc.)
- Dann, Otto: *Nation und Nationalismus in Deutschland 1770-1990*, Munich, Beck, 1993, jusqu'au chap. 6
- Kott, Sandrine : *L'Allemagne du XIX^e siècle*, Paris, Hachette 2004.

- Miard-Delacroix, Hélène / Wirsching, Andreas (dir.): *Von Erbfeinden zu guten Nachbarn. Ein deutsch-französischer Dialog*, Reclam 2019 (en français : *Ennemis héréditaires? Un dialogue franco-allemand*, Paris, Fayard 2020 (la 1ère moitié de l'ouvrage environ porte sur la période)

Autres ouvrages recommandés : /

Autres conseils : travailler régulièrement le cours, préparer les séances de TD ; lire

Modalités d'examen : contrôle terminal écrit (2h)

UE 3 Compléments disciplinaires

Méthodologie (1) : traduction

Voir la fiche correspondante au S1.

Méthodologie (2a) : littérature

Type de cours (CM / TD) : 6h TD

Enseignante : Sylvie MARCHENOIR

Périodicité : 1h / semaine pendant 6 semaines

Objectifs du cours : Initiation à la méthodologie littéraire

Contenu du cours : Acquisition du vocabulaire de l'explication de texte et rédaction de plans d'explications. Etude de genres littéraires en lien avec les œuvres littéraires au programme (UE2)

Lectures obligatoires : voir celles indiquées pour le cours « Etude d'œuvres littéraires » (UE2)

Autres conseils : suivre le cours « Etude d'œuvres littéraires »

Modalités de contrôle des connaissances : CT écrit (explication de texte à la maison)

Méthodologie (2b) : civilisation

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignant : Pierre BAUDRY

Périodicité : 1h / semaine sur 6 semaines

Objectifs du cours : Maîtriser les outils nécessaires pour comprendre, analyser et commenter des documents relevant de la civilisation.

Contenu du cours : Analyse de différents types de documents susceptibles d'être traités en civilisation – textes et documents iconographiques, etc. Méthodologie de l'explication de texte en histoire et du commentaire de document iconographique (Quellenlehre und Quellenkritik).

Les documents feront l'objet d'exercices oraux et écrits, individuels ou en groupe, ce qui permettra de travailler l'expression en allemand. Le cours sera aussi l'occasion d'aborder sous un autre angle des aspects de l'histoire allemande.

Lectures obligatoires : documents distribués en cours et livres conseillés pendant le cours

Modalités d'examen : travail écrit à rendre (commentaire de texte ou de document iconographique).

Civilisation et culture autrichiennes

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignant : Michael MÜLLNER

Périodicité : 1h / semaine

Objectifs du cours : Approfondissement de thèmes choisis en première année

Contenu du cours :

- Approfondissement 1 :

L'Autriche et la musique

Johann Strauss (fils) – cycles de *Lieder* (Beethoven, Schubert, Mahler) – cycles de *Lieder* modernes – puis : focus sur « *La Flûte enchantée* »:

1. « *La Flûte enchantée* » de W.A. Mozart (1791)
2. Le symbolisme de la franc-maçonnerie dans « *La Flûte enchantée* »
3. „*Das Labyrinth oder Der Kampf mit den Elementen. Der Zauberflöte zweyter Theil*“ de Peter von Winter (1798)
4. Le fragment « *Der Zauberflöte zweyter Theil* » de J.W. v. Goethe (~ 1802)
5. La satire « *Der Zauberflöte zweyter Theil* » de Franz Grillparzer (1826)

- Approfondissement 2 :

Littérature

Focus sur la littérature autrichienne contemporaine (Peter Handke, Leopold Federmair, Friederike Gösweiner, Arno Geiger).

Un livre d'un(e) écrivain(e) autrichien(ne) doit être choisi et brièvement présenté par chacun des étudiants.

- Approfondissement 3 :

Mythes, Fables et Légendes

„Das Donauweibchen“ – „Der Kampf mit dem Lindwurm“ – „Der Purbacher Türke“ – „Der Basilisk in der Schönlaterngasse“ – „Die Pest kommt nach Wien“ – „Der Rattenfänger von Korneuburg“ – „Die Napoleonbuche“ – „Die Entstehung des Grazer Schlossberges“ – „Der Lindwurm auf dem Kahlenberg“

Lectures obligatoires :

- Schikaneder, Emanuel, Wolfgang Amadeus Mozart : *Die Zauberflöte*, Reclam
- Une œuvre littéraire de votre choix

Lectures complémentaires : Des textes supplémentaires seront distribués en cours.

Autres ouvrages recommandés :

Massin, Jean et Brigitte : *Wolfgang Amadeus Mozart*, Paris: Fayard 1990

Hildesheimer, Wolfgang : *Mozart*, Frankfurt am Main: Suhrkamp 1993

Modalités d'examen : CT oral

UE 4 Outils

Synthèse de documents

Mutualisation avec : L3 UE 3.

Type de cours (CM / TD) : TD

Enseignant : Pierre BAUDRY

Périodicité : hebdomadaire

Objectifs du cours: Synthèses de dossiers sur un thème donné

Contenu du cours: Travail sur des dossiers composés de trois documents différents en allemand (sources variées : textes d'historiens, textes littéraires, articles de presse, interviews, vidéos, affiches ou tableaux). L'exercice consiste en l'explication en allemand des documents et la recherche des idées directrices pour chacun d'entre eux puis la rédaction d'une synthèse en français. Dans une phase de mise en route, on commencera par des contractions de textes de façon à bien acquérir la technique du résumé (mise en évidence des arguments d'un texte, différencier l'essentiel des développements inutiles, rédaction en bon français) avant d'aborder la synthèse de plusieurs documents proprement dite.

Lectures complémentaires : indiquées en cours

Autres ouvrages recommandés :

Autres conseils : Lesen Sie bitte möglichst viel auf Deutsch.

Modalités d'examen : Trois contractions ou synthèses notées (rédigées à la maison), la note finale est la moyenne des deux meilleures notes obtenues. Il est obligatoire de rendre tous les travaux demandés.

UE 5 (A) Option Enseignement

Actualité des pays germanophones /

Méthodologie de l'enseignement /